

# Avant-propos

Les activités langagières .....	6
Les ressources de la Banque de ressources (BDR) .....	7
Les outils linguistiques de la collection <i>Blick &amp; Klick</i> .....	8
Pour une approche ludique de l'enseignement de l'allemand .....	9
Les aides apportées aux élèves .....	11
Les tutoriels à destination de l'enseignant .....	11
Tâche finale et évaluations .....	12
Descripteurs possibles pour évaluer la production (POC, POI et PE).....	12

**Blick & Klick** a été conçu en fonction des nouveaux programmes, de telle sorte qu'il respecte une approche curriculaire (en remplacement de l'approche par paliers), portée par un socle redéfini, avec un cycle 4 sur trois ans. De fait, ce projet est organisé par thèmes et chaque thème est décliné par parcours problématisés pour chacun des niveaux (**A1**, **A1-A2** et **A2-B1**), tandis que la correspondance au socle est assurée par la problématique, par les activités langagières liées et par les apports culturels travaillés dans les parcours, comme c'est le cas dans les programmes.

Notre projet s'articule autour de trois idées fortes :

- **Offrir une plus grande liberté pédagogique aux enseignants** : l'enseignant peut choisir des documents individuels qu'il souhaite travailler, s'appuyer sur un parcours « clés en main » ou alors composer lui-même des parcours « sur mesure » à partir des ressources mises à sa disposition.
- **Gérer l'hétérogénéité des niveaux sur l'ensemble du cycle 4** : l'organisation des ressources par parcours et par thèmes en fonction des niveaux du CECRL, la présence d'autres propositions de contenus (jeux, en particulier) ainsi que l'intégration d'un moteur de recherche de ressources numériques permettront à l'enseignant de puiser dans un fond de ressources et de moduler ses approches en fonction du niveau de la classe, du groupe d'élèves ou même de l'élève (parcours individualisable). Rien n'interdit l'utilisation de ressources en classe de 6<sup>e</sup> (cf. tableau de correspondances avec le programme culturel du cycle 3 ci-après).
- **Mettre l'élève au cœur de l'apprentissage**, par des jeux de classe, des activités numériques autocorrectives... L'enseignant disposera d'une large palette d'outils pour animer sa classe en fonction du matériel dont il dispose.


## Les activités langagières


### Abréviations utilisées pour les activités langagières

 **CO** : compréhension de l'oral

 **CE** : compréhension de l'écrit

 **POC** : production orale en continu

 **POI** : production orale en interaction

 **PE** : production écrite

## → Zoom sur une activité langagière particulière : la médiation

La médiation est mentionnée dans le CECRL (Cadre européen commun de référence pour les langues) comme une autre famille d'activités langagières aux côtés de la réception, de la production et de l'interaction. On entend par médiation le processus qui consiste à rendre des connaissances sur un sujet accessibles à d'autres personnes. Cela peut se comprendre sur les plans culturel et linguistique. Le croisement de supports dans des langues différentes est donc une forme de médiation, tout comme le fait de porter un regard réflexif sur sa propre culture, après avoir découvert des réalités culturelles de l'aire germanophone.

La médiation apparaît en filigrane dans les programmes du cycle 4 dès lors qu'il s'agit, notamment, **d'établir des contacts entre les langues**. Plusieurs tâches proposées dans les différents parcours intègrent cette activité langagière.

# Les ressources de la Banque de ressources (BDR)

## → Les types de support

La Banque de ressources (BDR) contient différents types de ressources. Il s'agit de ressources :

- visuelles ;
- audios ;
- vidéos (dont des vidéos d'animation et des diaporamas animés) ;
- textuelles ;
- autocorrectives et interactives (cf. *infra*).

Ces ressources sont organisées en parcours thématiques et respectent un équilibre favorable à la motivation des élèves (variations sur la forme du support, le destinataire, l'activité langagière travaillée, etc.). Le professeur a naturellement toute liberté pour adapter le parcours proposé à la séquence qu'il prévoit de mettre en œuvre dans sa classe.

## → Les parcours

La BDR contient 37 parcours (faire une recherche avec le filtre « modules » pour les retrouver) autour de 15 thématiques, répartis sur les niveaux **A1**, **A1-A2** et **A2-B1**.

Ces parcours couvrent l'ensemble du cycle 4 et conviennent en partie également au cycle 3, car les parcours de niveau **A1** correspondent aussi aux notions culturelles du cycle 3.

	Notions culturelles du cycle 3		
	La personne et la vie quotidienne	Repères géographiques, historiques et culturels	L'imaginaire
1. Sich vorstellen <b>A1</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Familie & Freunde <b>A1</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Cyberspace <b>A1</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Schule <b>A1</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Freizeit <b>A1</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Essen <b>A1</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Aussehen <b>A1</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8. Feiern <b>A1</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Wohnen <b>A1</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Reisen <b>A1</b>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Umwelt <b>A1</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

La richesse des parcours proposés permet au professeur de choisir les thématiques qu'il souhaite traiter avec les élèves. Tout n'est bien naturellement pas à traiter en une année scolaire, et le professeur a la liberté de répartir les parcours retenus tout au long du cycle. À l'intérieur même des parcours, certains supports, certaines tâches, voire une étape complète peuvent être rendus facultatifs.

### → Documents alternatifs

Ils permettent au professeur de :

- proposer un autre support que celui prévu initialement dans un parcours (parce que la ressource initiale ne plaît pas au professeur ou parce qu'il la trouve inadaptée à sa classe) ;
- proposer un document supplémentaire pour gérer l'hétérogénéité de la classe (différencier les supports) ;
- disposer d'un nouveau support thématiquement lié pour concevoir une évaluation ;
- constituer lui-même ses propres séquences.

### → Comment assigner une ressource de la BDR aux élèves

L'assignation des ressources et des parcours se fait selon le principe de « session ouverte » :

- cliquez sur le bouton « envoyer aux élèves » ;
- créez une session (vous pouvez choisir son titre et sa durée).

Lorsque la session est créée, un code s'affiche (sous le flash code).

Pour accéder à la ou les ressources que vous lui avez assignée(s), l'élève n'a qu'à taper ce code sur sa page : <https://edu.tactileo.fr/go>

**Remarque** : c'est également sur cette page que l'élève accède aux MP3 et aux exercices autocorrectifs.

Ce système sera remplacé, courant 2017, par un « espace élève » avec identifiant et mot de passe qui vous permettra d'avoir un suivi individualisé.

## Les outils linguistiques de la collection Blick & Klick

### → La rubrique *Sprache im Blick* du LernBuch

Les faits de langue sont rencontrés en contexte, dans les ressources proposées aux élèves et via les besoins linguistiques suscités. Ils donnent l'occasion d'un traitement dans la rubrique du LernBuch intitulée *Sprache im Blick*, qui propose, la plupart du temps, la démarche suivante :

- observation de la forme en contexte ;
- commentaire et déduction du fonctionnement du fait de langue par l'élève ;
- exercice(s) d'application.

### → Mémento grammatical

À la fin du LernBuch, l'élève retrouve un mémento grammatical qui lui sert de référence. C'est un outil fonctionnel permettant la construction progressive de l'autonomie langagière, auquel l'enseignant pourra renvoyer dès que nécessaire.

### → La progression grammaticale

Les programmes du collège ne fixent pas de progression grammaticale. Il n'y a pas de points linguistiques qui relèveraient de la première année d'apprentissage ou de la troisième. Le professeur est libre d'aborder les points grammaticaux dans l'ordre qu'il définit, en fonction des supports et des besoins. En effet, c'est bien la rentabilité linguistique au quotidien des faits de langue qui permet de savoir quels points peuvent être abordés avant d'autres.

L'ordre des parcours proposé dans chaque LernBuch dépend en grande partie de la progression grammaticale conçue par les auteurs. Si un professeur souhaite traiter les différents parcours dans un ordre différent, il trouvera dans la fiche signalétique de chaque parcours (tableau ouvrant chaque chapitre de ce Fichier pédagogique) des éléments d'information utiles pour constituer sa progression : les objectifs du parcours, les prérequis, les éléments réactivés, etc.

### → Bilan lexical du parcours

Pour chaque parcours, un bilan lexical fait la liste des mots et expressions rencontrés, en lien avec la thématique. Il apparaît sous deux formes différentes :

- le bilan lexical à la fin du LernBuch est un outil pour l'élève et cible essentiellement le **lexique de production**. L'élève peut toutefois également s'en servir lorsqu'il ne comprend pas un mot dans un support ou une activité ;
- le bilan lexical dans le fichier des Pistes de didactisation est un outil pour l'enseignant qui reprend le bilan lexical du LernBuch (ces mots et expressions apparaissent en gras) tout en l'élargissant au **lexique de réception**. Il est modifiable par le professeur, en fonction des étapes, supports et tâches qu'il aura traités ou mis de côté.

### → La construction de compétences linguistiques sur l'ensemble du cycle 4

Les LernBücher de la collection suivent le principe d'une construction spiralaire des compétences linguistiques, en ayant recours à la réactivation et à l'enrichissement des points grammaticaux et lexicaux :

- le sommaire et le contenu du Mémento grammatical évoluent sur les trois niveaux pour aborder progressivement des faits de langue plus pointus ;
- les Bilans lexicaux à destination de l'élève font apparaître en couleur pour les niveaux **A1-A2** et **A2-B1** les mots ou expressions rencontrés précédemment, à un niveau inférieur. Cette indication permet à l'élève de visualiser le répertoire lexical qu'il est censé maîtriser et donc de prioriser ses objectifs d'apprentissage.

## Pour une approche ludique de l'enseignement de l'allemand

### → La rubrique *Spiel-Ecke*

La plupart des parcours proposent un jeu de classe permettant de mobiliser connaissances culturelles, lexicales et / ou grammaticales autour de la thématique. Outre la dimension plaisir, ces jeux visent également une meilleure mémorisation en sollicitant différents types d'intelligence.

### → Le plateau de jeu

Certains des jeux de la *Spiel-Ecke* s'appuient sur un plateau de jeu téléchargeable dans la BDR pour une impression au format A4 ou au format A3 (ressource « plateau de jeu ») : ce plateau de 56 cases a pour fond les *D-A-CH-Länder* et permet un voyage de ville en ville, d'une case à l'autre. Nous conseillons au professeur qui souhaite l'utiliser de créer un plateau de jeu solide (en le collant sur un carton et en le plastifiant), dans la mesure où il est utilisé à tous les niveaux du cycle. En cas de gros effectif, le professeur peut prévoir plusieurs plateaux de jeu, ce qui peut s'avérer utile dans le cas de travaux de groupe, pour laisser jouer un groupe d'élèves en autonomie, par exemple. En effet, après un ou deux jeux en classe entière, pour montrer le fonctionnement de ces jeux de plateau et mettre en place des expressions figées utiles aux interactions, le professeur a intérêt à laisser les élèves jouer en autonomie.

## → Expressions utiles

Phrases à mémoriser	Objectif
<i>Du bist dran!</i>	dire à qn que c'est son tour de jouer
<i>Einen Moment bitte... / Warte mal...</i>	gagner du temps pour rechercher la réponse et faire patienter
<i>Das weiß ich! / Oh je, das weiß ich nicht mehr...</i>	réagir à la question posée avant de donner sa réponse, le cas échéant
<i>Ja genau, richtig! / Toll! / Gut gemacht!</i>	réagir positivement à la bonne réponse d'un camarade
<i>Schade. / Nein, tut mir Leid, das geht nicht / das ist nicht richtig. / Pech, deine Antwort ist falsch!</i>	indiquer à un camarade que sa réponse ne convient pas
<i>Du, Axel, kannst du mir vielleicht helfen?</i>	se faire aider
<i>Du musst eine Runde aussetzen.</i>	indiquer à qn qu'il doit passer un tour
<i>Fang noch mal von vorne an.</i>	indiquer à qn qu'il doit revenir à la case départ
<i>Du darfst noch mal würfeln. Du bist noch mal dran. Würfel noch mal.</i>	indiquer à qn qu'il peut rejouer
<i>Du darfst ein / ... Feld(er) nach vorne. Du musst x Feld(er) zurück. Rücke x Feld(er) vor / zurück.</i>	indiquer à qn qu'il doit avancer / reculer de x cases
<i>Sicher? / Ist das dein letztes Wort?</i>	s'assurer que la réponse proposée est la réponse définitive
<i>Stell mir bitte die Frage!</i>	demander à qn de poser la question
<i>Zieh eine Karte. / Nimm dir eine Karte.</i>	Indiquer à qn qu'il doit tirer une carte

## → Zungenbrecher

Quand un parcours contient un vire-langue dans le LernBuch et / ou parmi les ressources téléchargeables de la BDR : on laisse l'élève découvrir la version écrite du *Zungenbrecher*, on le fait écouter autant de fois que nécessaire grâce à l'enregistrement MP3 associé (la plupart des enregistrements comprennent une version à vitesse lente puis à vitesse normale, voire rapide), et on invite les élèves à le reproduire à leur tour.

## → Exercices autocorrectifs

La BDR contient parmi les ressources des exercices autocorrectifs : il s'agit d'exercices que l'élève peut réaliser seul, en classe ou à la maison. Ces exercices sont thématiquement liés aux parcours et permettent de consolider les compétences lexicales, grammaticales, phonétiques et phonologiques. Ils permettent de développer l'autonomie des élèves, dans la mesure où ils sont autocorrectifs. Si l'exercice n'est pas bien réussi, l'élève peut le recommencer. Grâce à l'outil d'assignation, le professeur peut suivre à distance le travail et l'implication des élèves.

En plus des exercices autocorrectifs (les « exercices interactifs » auxquels renvoie le LernBuch du niveau A1) en accès libre sur la page de l'élève <https://edu.tactileo.fr/go>, vous disposerez avec *Blick & Klick* d'activités interactives pour lesquelles les outils de la BDR (enregistreur, bloc-notes collaboratif, sondage...) sont au service de réelles tâches communicatives au format ouvert.

# Les aides apportées aux élèves

## → La rubrique *Hilfen*

Cette rubrique est proposée pour tous les supports de CO et liste les entraves possibles qu'il convient de lever avant l'écoute du document. Ces aides sont présentes dans le fichier des Pistes de didactisation.

Marche à suivre suggérée : le professeur peut vidéoprojeter ces mots et les faire entendre en les prononçant lui-même, avant de proposer l'écoute de la ressource audio ou le visionnage de la ressource vidéo.

## → La rubrique *Greif zu!*

Cette rubrique contient des aides à la production pour l'élève. Ces aides sont présentes dans le fichier des Pistes de didactisation et parfois dans le LernBuch. Le professeur choisira de les mettre à disposition de ses élèves ou seulement à un groupe d'élèves, dès l'annonce de la tâche ou en cas de besoin exprimé par les élèves.

## → Les cartes mentales et les activités de bilan dans le LernBuch

La plupart des parcours du LernBuch se terminent par une activité de bilan, permettant à l'élève de faire le point sur ses apprentissages (culturels et linguistiques). Quand il s'agit d'une carte mentale, seul le rond central est fourni. Nous recommandons que l'élève le reproduise sur une feuille plus grande (A4, voire A3) et qu'il organise les informations selon une logique qui lui est propre (type d'informations, liens entre elles, taille d'écriture et couleurs, illustrations, etc.) : c'est à cette condition seulement que la carte mentale sera réellement un outil individuel de mémorisation.

## → Stratégies et astuces

Le LernBuch met progressivement en place des stratégies permettant à l'élève de gagner en autonomie. Elles apparaissent dans la rubrique « *Strategie* » ou « *Astuce* ». Ces stratégies concernent :

- la réception et la production ;
- les rapprochements possibles entre l'anglais et l'allemand ;
- les dimensions pragmatique et /ou sociolinguistique des textes (compétences discursives, codes linguistiques, etc.) ;
- le savoir-apprendre.

# Les tutoriels à destination de l'enseignant

Sur l'espace enseignant (<http://blickundklick-hatier.fr/>) vous disposerez de tutoriels techniques et pédagogiques en plus du présent fichier en version en ligne.

## → Les tutoriels techniques

Ils facilitent vos premiers pas sur la plateforme et expliquent, entre autres choses :

- comment assigner une ressource aux élèves ;
- comment télécharger et dézipper un parcours ;
- comment créer un module personnalisé ;
- etc.

## → Les tutoriels de formation

Les tutoriels de formation à destination de l'enseignant portent sur des problématiques pédagogiques et didactiques. Par exemple :

- mieux apprendre le lexique ;
- construire des compétences de CO ;
- apprendre en s'amusant ;
- etc.

# Tâche finale et évaluations

## → Projet de fin de parcours

Les parcours proposés aboutissent à une tâche finale suggérée (*Mein Projekt*). Le professeur peut choisir de l'évaluer dans la mesure où ces tâches permettent de mesurer l'étendue des compétences langagières des élèves, dans une tâche contextualisée.

Il n'y a toutefois rien de systématique ; il est par exemple possible de combiner deux parcours pour n'aboutir qu'à un seul projet. En fonction de ses objectifs pour la classe, des activités langagières plus précisément entraînées, le professeur peut bien évidemment modifier cette tâche finale.

## → Des outils pour évaluer

À la fin de cet avant-propos (p. 13), le professeur trouvera des grilles de descripteurs par activité langagière, par niveau et par critères, afin de lui permettre de constituer ses propres grilles d'évaluation pour la production.

Ces grilles sont également téléchargeables dans la BDR sous forme de fichier modifiable (« grilles d'évaluation »).

Outre l'évaluation des compétences langagières dans le cadre du projet final, la collection *Blick & Klick* permet la mise en place d'évaluations intermédiaires :

- sur une activité langagière ciblée, grâce aux nombreuses ressources intégrées dans la BDR (document alternatif ou support d'un parcours que l'enseignant met de côté pour élaborer l'évaluation qui convient à sa classe) ;
- sur des compétences linguistiques, grâce aux exercices présents dans le LernBuch et dans les exercices autocorrectifs.

# Descripteurs possibles pour évaluer la production (POC, POI et PE)

## → Mode d'emploi

Vous trouverez ci-après une liste de critères d'évaluation possibles pour la production, déclinés sur quatre niveaux : **A1**, **A2**, **A2+** et **B1**. Chaque ligne correspond à un critère, chaque colonne à un niveau et chaque case à un descripteur. Le CECRL ne prévoit pas de niveau « **A1+** » car le saut qualitatif entre le niveau **A1** et le niveau **A2** est assez rapide. Le professeur qui le souhaite peut toutefois recréer sur la base des descripteurs proposés une colonne décrivant une performance qui ne relève plus du simple niveau **A1** mais qui n'est pas encore totalement du niveau **A2**.

- En fonction du niveau visé, le professeur choisit les colonnes dont il a besoin pour évaluer la production des élèves.
- En fonction de la tâche proposée aux élèves, le professeur choisit quatre ou cinq critères d'évaluation qui lui semblent importants. Au-delà de quatre ou cinq critères, l'évaluation perd en lisibilité pour l'élève et devient difficile à réaliser pour le professeur. Il

convient d'équilibrer les critères purement linguistiques (richesse lexicale, correction grammaticale, phonologie ou orthographe) avec les critères portant sur la réalisation de la tâche (forme et organisation du discours, dimension sociolinguistique, etc.).

- La grille d'évaluation ainsi constituée est communiquée aux élèves pour fournir une évaluation transparente.
- Vers une note sur 20 : l'atteinte du niveau visé pour tous les critères de l'évaluation équivaut à la note maximale. Le professeur peut distinguer pour chaque colonne des degrés de réussite différents afin de pondérer la plus ou moins grande correspondance avec le descripteur.

**Exemple :**

	niveau A1			niveau A2 (niveau visé)	
	0 pt	2 pts	3,5 pts	4 pts	5 pts
critère 1	absence de production	...	...	...	...
critère 2		...	...	...	...
critère 3		...	...	...	...
critère 4		...	...	...	...
Traduction indicative en note /20	0/20	8/20	14/20	16/20	20/20

Il peut être utile de montrer aux élèves les attentes au-delà du niveau visé, en leur proposant la colonne suivante. C'est une façon de gérer l'hétérogénéité des classes et de soutenir une dynamique de progrès pour tous les élèves. Par exemple :

	niveau A1	niveau A2 (niveau visé)	niveau A2+ (au-delà des attentes)
critère 1	...	...	
critère 2	...	...	
critère 3	...	...	
critère 4	...	...	
Traduction indicative en note /20	de 0 à 14/20	de 16 à 20/20	20/20

**Remarque :** ces tableaux sont également téléchargeables sur la BDR au format modifiable, pour un plus grand confort d'utilisation.

Les descripteurs ont été en partie élaborés à partir du CECRL. Un « texte » peut aussi bien être écrit qu'oral.

	A1	A2	A2+	B1
<b>Production orale en continu (POC)</b>	Peut se décrire, décrire ce qu'il / elle fait, ainsi que son lieu d'habitation.	Peut décrire sa famille, ses conditions de vie, les gens, lieux et choses en termes simples.	Peut raconter une histoire ou décrire les aspects de son environnement quotidien par une simple liste de points (un projet et ses préparatifs, des occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles).	Peut relater en détail ses expériences en décrivant ses sentiments et ses réactions. Peut raconter l'intrigue d'un livre ou d'un film. Peut faire un exposé simple et préparé sur un sujet familier



	A1	A2	A2+	B1
<b>Production orale en interaction (POI)</b>	Peut répondre à des questions simples et en poser sur des détails personnels. Peut interagir de façon simple, mais la communication dépend totalement de la répétition avec un débit plus lent, de la reformulation et des corrections.	Peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers relatifs au travail et aux loisirs.	Peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées et de courtes conversations à condition que l'interlocuteur apporte de l'aide le cas échéant. Peut faire face à des échanges courants simples sans effort excessif dans des situations familières prévisibles de la vie quotidienne. La co-construction du discours n'est pas réellement effective.	Peut faire face à la plupart des situations susceptibles de se produire au cours d'un voyage et aborder sans préparation une conversation sur un sujet familier, exprimer des opinions personnelles et échanger de l'information sur des sujets familiers, d'intérêt personnel ou pertinents pour la vie quotidienne. Plusieurs indices montrent que la co-construction du discours est effective.
<b>Production écrite (PE)</b>	Peut écrire des expressions et phrases simples isolées.	Peut écrire une série d'expressions et de phrases simples reliées par des connecteurs simples tels que « et », « mais » et « parce que ».	Peut écrire sur des expériences personnelles (y compris passées), avec des phrases reliées entre elles.	Peut écrire des textes articulés simplement sur des sujets de son environnement proche.
<b>Longueur de la production (POC)</b>	La production (hors blanc et hésitation) est très brève et s'arrête après quelques énoncés.	La production est brève.	La production, à un débit normal, est relativement brève.	La production approche les deux minutes.
<b>Longueur de la production (POI)</b>	L'interaction repose sur de très brefs échanges et se termine rapidement.	L'interaction repose sur plusieurs échanges, l'ensemble est bref.	L'interaction, à un débit normal, est relativement brève.	L'interaction, du début à la fin, est assez longue. Chaque locuteur a plusieurs tours de parole et développe parfois son propos.
<b>Longueur de la production (PE)</b>	La longueur de la production correspond au type de texte attendu (carte postale, formulaire à remplir, etc.)	La production se limite à quelques énoncés.	La production est relativement brève.	La production dépasse la dizaine de lignes.

	A1	A2	A2+	B1
<b>Respect de la forme discursive</b>	Peut produire un texte relevant d'un discours simple, à partir d'un modèle.	Maîtrise les codes simples des discours à visée interpersonnelle (message-répondeur, courriel, etc.)	Maîtrise les codes des différents types de discours présents dans la vie quotidienne. Intègre à son texte plusieurs indices formels permettant d'identifier la forme du discours.	Possède une large gamme de formes de discours et sait réutiliser dans son texte les formules spécifiques repérées de façon autonome dans un modèle.
<b>Correction sociolinguistique</b>	Peut établir un contact social de base en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires : accueil et prise de congé, présentations et dire « merci », « s'il vous plaît », « excusez-moi », etc.	Peut se débrouiller dans des échanges sociaux très courts, en utilisant les formes quotidiennes polies d'accueil et de contact. Peut faire des invitations, des excuses et y répondre	Peut entrer dans des relations sociales simplement mais efficacement en utilisant les expressions courantes les plus simples et en suivant les usages de base	Est conscient(e) des règles de politesse importantes et se conduit de manière appropriée. Est conscient(e) des différences les plus significatives entre les deux cultures.
<b>Prise en compte du destinataire</b>	Le texte repose plutôt sur le locuteur qui ne s'adresse à son destinataire qu'à travers des formules simples et mémorisées.	La volonté de prendre en compte le destinataire entrave parfois la compréhension du texte produit, en raison d'une maîtrise partielle des codes sociolinguistiques (ex : passer du vouvoiement au tutoiement dans un même texte).	Le locuteur s'adresse correctement à son destinataire. Même si quelques erreurs persistent, la compréhension du message n'est pas entravée.	Globalement, le locuteur s'adresse de façon correcte à son destinataire.
<b>Cohérence</b>	Peut relier des mots ou groupes de mots avec des connecteurs très élémentaires tels que « et » ou « alors ».	Peut relier des groupes de mots avec des connecteurs simples tels que « et », « mais » et « parce que ».	Peut relier plusieurs éléments courts avec des connecteurs simples.	Peut relier une série d'éléments courts, simples et distincts en une suite linéaire de points qui s'enchaînent.
<b>Débit, fluidité (PO)</b>	Débit de parole sans cesse interrompu par des blancs. De nombreuses hésitations.	Débit de parole hésitant marqué par des pauses rendant le discours parfois difficile à suivre.	Débit de parole assez fluide, les hésitations sont parfois contournées grâce à des formules ou des <i>Pausenfüller</i> .	Débit de parole fluide, les hésitations ou faux démarrages sont caractéristiques de l'oral.

	A1	A2	A2+	B1
<b>Aisance (PO)</b>	Peut se débrouiller avec des énoncés très courts, isolés, généralement stéréotypés, avec de nombreuses pauses pour chercher ses mots, pour prononcer les moins familiers et pour remédier à la communication.	Peut se faire comprendre dans une brève intervention même si la reformulation, les pauses et les faux démarrages sont évidents.	Peut se faire comprendre dans une intervention enchaînant plusieurs énoncés, même si la reformulation, les pauses et les faux démarrages sont évidents.	Peut discourir de manière compréhensible, même si les pauses pour chercher ses mots et ses phrases et pour faire ses corrections sont très évidentes, particulièrement dans les séquences plus longues de production libre.
<b>Gestion des tours de parole (POI)</b>	Peut interagir de façon simple avec un interlocuteur compréhensif. Peut répondre à des questions simples et en poser.	Peut gérer des échanges de type social très courts, mais est rarement capable de comprendre assez pour soutenir la conversation de son propre chef. La fin de l'interaction est parfois maladroite.	Peut utiliser des procédés simples pour commencer, poursuivre et terminer une brève conversation en tête-à-tête.	Peut engager, soutenir et clore une conversation simple en tête-à-tête sur des sujets familiers, d'intérêt personnel. Peut répéter une partie de ce que quelqu'un a dit pour confirmer une compréhension mutuelle.
<b>Présentation ou intégration de support (par ex. un diaporama)</b>	Déconnecte la production du support présenté.	Peut dans son texte faire référence simplement à un support, grâce à des tournures à visée descriptive.	Cherche à intégrer, même maladroitement, le support dans son texte.	Peut globalement bien intégrer le support dans son texte.
<b>Lexique et structures</b>	Possède un répertoire restreint pour parler de soi. La production contient des blancs ou subit l'influence de langues étrangères, rendant la compréhension du texte parfois difficile.	Possède un répertoire restreint ayant trait à des besoins quotidiens concrets ou à des situations de la vie quotidienne.	Possède un répertoire élémentaire ayant trait à la vie quotidienne et aux sujets d'intérêt personnel.	Montre une bonne maîtrise du vocabulaire élémentaire mais des erreurs sérieuses se produisent encore quand il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe.

	A1	A2	A2+	B1
<b>Étendue lexicale</b>	Possède un répertoire élémentaire de mots et d'expressions simples relatifs à des situations concrètes particulières.	Utilise des structures élémentaires constituées d'expressions mémorisées, de groupes de quelques mots et d'expressions toutes faites afin de communiquer une information limitée dans des situations simples de la vie quotidienne.	Utilise des structures élémentaires afin de communiquer une information dans des situations simples de la vie quotidienne.	Possède assez de moyens linguistiques et un vocabulaire suffisant pour s'en sortir avec quelques périphrases sur des sujets tels que la famille, les loisirs et centres d'intérêt, le travail, les voyages et l'actualité.
<b>Correction grammaticale</b>	A un contrôle limité de quelques structures syntaxiques et de formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé.	Utilise des structures simples correctement mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires, comme, par exemple, la confusion des temps et l'oubli de l'accord. Cependant le sens général reste clair.	Utilise des structures simples correctement mais commet encore occasionnellement des erreurs élémentaires.	Utilise de façon assez exacte un répertoire de structures et « schémas » fréquents, courants dans des situations prévisibles.
<b>Orthographe (PE)</b>	L'orthographe et la ponctuation peuvent entraver la compréhension du texte.	Les erreurs d'orthographe et de ponctuation sont fréquentes mais n'entravent que rarement la compréhension du texte.	Les erreurs d'orthographe et de ponctuation sont fréquentes mais n'entravent pas la compréhension du texte.	L'orthographe, la ponctuation et la mise en page sont assez justes pour produire un écrit généralement compréhensible tout du long.
<b>Phonologie / prononciation (PO)</b>	La prononciation d'un répertoire très limité d'expressions et de mots mémorisés est compréhensible avec quelque effort pour un locuteur natif habitué aux locuteurs francophones.	La prononciation est en général suffisamment claire pour être comprise malgré un net accent étranger mais l'interlocuteur devra parfois faire répéter.	La prononciation est généralement intelligible même si un accent étranger est perceptible et si des erreurs de prononciation proviennent occasionnellement.	La prononciation est clairement intelligible même si un accent étranger est quelquefois perceptible et si des erreurs de prononciation proviennent occasionnellement.